



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
Relaciones
Internacionales



**BASIC COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN
THE UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA AND THE FACULTY OF FOREIGN
LANGUAGES OF THE UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA
AND THE SCHOOL OF FOREIGN STUDIES OF
NANKAI UNIVERSITY**

MEETING

On the one hand, Dr. Alvaro Mombrú, in his capacity as Acting Rector of the UNIVERSITY OF THE REPUBLIC, domiciled at Av. 18 de julio 1824, CP.11.200 Montevideo, Uruguay, acting in the name and on behalf of this institution, in accordance with its Organic Law 12.549, of October 29, 1958, who delegates his signature for this act to the President of the International Relations Service (SRI), Gonzalo Vicci Gíanotti, according to resolution 51/2025 dated February 4, 2025.

And on the other hand, Dr. Yan Guodong, as Dean of the School of Foreign Studies of Nankai University, with C.I.F. 121000004013593721 and registered office at 94 Weijin Street, Tianjin (C. P. 300071).

Mutually recognizing each other's capacity to sign this Basic Agreement of International University Collaboration:

EXPONEN

This Basic Collaboration Agreement has been promoted by both Institutions on the basis of:

FIRST.- Both Institutions are united by the community of objectives in the scientific and cultural fields.



SECOND.- That they are institutions with their own legal personality and develop their functions in a regime of autonomy and coordination among all of them, which allows them to enter into agreements of this nature for the better fulfillment of the purposes entrusted to them.

THIRD.- That in accordance with the objectives of international academic cooperation, they express their interest in scientific mobility programs for teachers, researchers and students.

Consequently, both Institutions consider it convenient to establish a permanent framework of collaboration and cooperation, for which purpose they subscribe the present Agreement, which shall be governed by the following

ESTIPULATIONS

FIRST: The projected collaboration must be developed within the framework of this Basic Agreement, in accordance with the programs to be elaborated jointly by both Institutions, and whose framework of action is centered on the teaching of Spanish as a foreign language, the evaluation and certification of the language and the elaboration of materials destined to the two previous purposes.

SECOND: The aforementioned programs will contain all the details of the collaboration between the parties. Each of the institutions will elaborate a program of activities, for its revision and acceptance by the other party. Both proposals shall converge in a program of activities for the common academic year. Said annual program will include, but not be limited to, the specific agendas of events, content of the courses and programs to be developed, prices and forms and terms of payment.

THIRD: The programming thus developed shall specify the economic resources necessary for its realization, as well as its form of financing.

FOURTH: For the execution of this Agreement and the programmed activities, each of the two parties involved will appoint a person responsible for coordination.



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
Relaciones
Internacionales



For the School of Foreign Studies of Nankai University, the Coordinator of the Agreement will be Dr. Mi Tian.

For the University of the Republic, the International Relations Service of Udelar will be responsible for relations with foreign groups.

FIFTH.- This agreement shall enter into force on the day following its signature and shall remain in force for a period of four years, unless the agreement is terminated prior to said term as a consequence of the termination of any of the parties in accordance with the provisions of this stipulation.

Either of the parties to the agreement may terminate it by notifying the other party in writing of its desire to withdraw from the agreement. This communication must be made at least three months prior to the expiration date of each annual period of the agreement. The termination of the agreement as a consequence of the denunciation made under the terms of this provision will occur at the end of the current annual period of validity. The termination of the agreement shall be without prejudice to the obligation of the parties to comply with the commitments assumed under this agreement until the end of said period.

When the agreement is still in force in the fourth year after its signature, the parties may agree to extend it for a maximum period of another four years, and it may be subject to termination under the terms set forth in this provision.

In witness whereof, the parties hereto have signed this Agreement in duplicate.

For Universidad de la República

Gonzalo Vicci Gianotti

President of International Relations Service

For the School of Foreign Studies
of Nankai University



Dr. Yan Guodong

Dean of the School of Foreign Studies





UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
Relaciones
internacionales



CONVENIO BÁSICO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE
LA REPÚBLICA
Y LA ESCUELA DE ESTUDIOS EXTRANJEROS DE LA
UNIVERSIDAD DE NANKAI

REUNIDOS

De una parte, Dr. Alvaro Mombrú, en calidad de rector interino de la UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, con domicilio en Av. 18 de julio 1824, CP.11.200 Montevideo, Uruguay, actuando en nombre y representación de esta institución, de conformidad con su Ley Orgánica 12.549, del 29 de octubre de 1958, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 51/2025 de fecha 04 de febrero de 2025.

Y de otra, Dr. Yan Guodong, como Decano de la Escuela de Estudios Extranjeros de la Universidad de Nankai, con C.I.F 121000004013593721 y domicilio social en Calle Weijin, 94, de Tianjin (C. P. 300071).

Reconociéndose mutuamente capacidad suficiente para suscribir el presente Convenio Básico de Colaboración Universitaria Internacional:

EXPONEN

El presente Convenio Básico de Colaboración ha sido promovido por ambas Instituciones sobre la base de:



PRIMERO.- Ambas Instituciones se encuentran unidas por la comunidad de objetivos en los campos científico y cultural.

SEGUNDO.- Que son instituciones con personalidad jurídica propia y desarrollan sus funciones en régimen de autonomía y coordinación entre todas ellas, lo que les permite celebrar convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de los fines que tienen encomendados.

TERCERO.- Que atendiendo a los objetivos de la cooperación académica internacional, manifiestan su interés en programas de movilidad científica de docentes e investigadores, y de estudiantes.

En consecuencia, ambas Instituciones consideran conveniente establecer un marco permanente de colaboración y cooperación, a cuyo efecto suscriben el presente Convenio, que se regirá por las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- La colaboración proyectada debe ser desarrollada en el marco de este Convenio Básico, de acuerdo con los programas que deberán ser elaborados en común entre ambas Instituciones, y cuyo marco de acción se centre en la docencia de español para extranjeros, la evaluación y certificación de la lengua y la elaboración de materiales destinados a los dos fines anteriores.

SEGUNDA.- Los citados programas recogerán todos los detalles de la colaboración entre las partes. Cada una de las instituciones elaborará una programación de actividades, para su revisión y aceptación por la otra parte. Ambas propuestas confluirán en un programa de actividades para el año académico común. Dicha programación anual incluirá, pero no se limitará, las agendas concretas de eventos, contenido de los cursos y programas a desarrollar, precios y formas y plazos de pago.

TERCERA.- La programación así desarrollada especificará los recursos económicos necesarios para su realización, así como su forma de financiación.



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
Relaciones
Internacionales



CUARTA.- Para la ejecución del presente Convenio y de las actividades programadas, cada una de las dos partes intervinientes nombrará a un responsable de la coordinación.

Por la Escuela de Estudios Extranjeros de la Universidad de Nankai el Coordinador del Convenio será Dra. Mi Tian.

Por La Universidad de la República será el responsable de relaciones con grupos extranjeros el Servicio de Relaciones Internacionales de la Udelar.

QUINTA.- El presente convenio entrará en vigor al día siguiente de su firma y tendrá una vigencia de cuatro años, salvo que antes de dicho plazo el convenio se extinga como consecuencia de la denuncia de alguna de las partes realizada de acuerdo con lo establecido en esta estipulación.

Cualquiera de las partes del convenio podrá denunciarlo comunicando por escrito a la otra parte su voluntad de desvincularse del mismo. Esta comunicación deberá realizarse con una antelación mínima de tres meses a la fecha del cumplimiento de cada período anual de vigencia del convenio. La extinción del convenio como consecuencia de la denuncia realizada en los términos de esta disposición se producirá al finalizar el período anual de vigencia en curso. La extinción del convenio lo será sin perjuicio de la obligación de las partes de dar cumplimiento a los compromisos asumidos en virtud del presente convenio hasta el fin de dicho período.

Cuando el convenio continúe en vigor en el cuarto año desde su firma, las partes podrán acordar su prórroga por un período máximo de otros cuatro años, pudiendo ser objeto de denuncia en los términos previstos en esta disposición.

En prueba de conformidad, las partes suscriben el presente Convenio por duplicado.

Por Universidad de la República

Gonzalo Vicci Gianotti

Presidente del Servicio de Relaciones
Internacionales

Por la Escuela de Estudios Extranjeros de la
Universidad de Nankai

Dr. Yan Guodong

Decano de la Escuela de Estudios
Extranjeros

07 MAR. 2025

UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA
Servicio de Relaciones Internacionales
URUGUAY